

J

- 5 ○이스라엘 백성이 도망쳤다는 소식이 이집트의 왕의 귀에 들어갔다. 그러자 바로와 그의 신하들은 이 백성에 대한 생각을 바꾸었다. "우리에게 종살이하던 이스라엘 백성을 이렇게 풀어 주어 놓아 보내다니, 어찌자고 이렇게 하였는가?" 하고 후회하였다.
- 6 바로는 병거를 갖추고, 그의 군대를 이끌고 나섰다.
- 7 그는 특수병거 육백 대로 편성된 정예부대와 장교들이 지휘하는 이집트 병거부대를 모두 이끌고 나섰다.
- 11 그들은 모세를 원망하며 말하였다. "이집트에는 묘 자리가 없어서, 우리를 이 광야에다 끌어내어 죽이려는 것입니까? 우리를 이집트에서 끌어내어, 여기서 이런 일을 당하게 하다니, 왜 우리를 이렇게 만드십니까?"
- 12 이집트에 있을 때에, 우리가 이미 당신에게 말하지 않았습니까? 광야에 나가서 죽는 것보다 이집트 사람을 섬기는 것이 더 나으니, 우리가 이집트 사람을 섬기게 그대로 내버려 두라고 하지 않았습니까?"
- 13 모세가 백성에게 대답하였다. "두려워하지 마십시오. 당신들은 가만히 서서, 주님께서 오늘 당신들을 어떻게 구원하시는 지 지켜 보기만 하십시오. 당신들이 오늘 보는 이 이집트 사람을 다시는 볼 수 없을 것입니다.
- 14 **주님께서 당신들을 구하여 주시려고 싸우실 것이니, 당신들은 진정하십시오."**
- 19 ○**이스라엘 진 앞을 인도하는 하나님의 천사**가 진 뒤로 옮겨가자, 진 앞에 있던 구름기둥도 진 뒤로 옮겨갔다.
- 20 이집트 진과 이스라엘 진 사이를 가로막고 섰다. 그 구름이 이집트 사람들이 있는 쪽은 어둡게 하고, 이스라엘 사람들이 있는 쪽은 환하게 밝히 주었으므로, 밤새도록 양 쪽이 서로 가까이 갈 수 없었다.
- 21 **주님께서 밤새도록 강한 동풍으로 바닷물을 뒤로 밀어 내시니, 바다가 말라서 바닥이 드러났다.**
- 24 새벽녘이 되어, 주님께서 불기둥과 구름기둥에서 이집트 진을 내려다 보시고, 이집트 진을 혼란 속에 빠뜨리셨다.
- 25 주님께서 병거의 바퀴를 벗기셔서 전진하기 어렵게 만드시니, 이집트 사람들은 "이스라엘 사람들을 쫓지 말고 되돌아가자. 그들의 주가 그들 편이 되어 우리 이집트 사람과 싸운다!" 하고 외쳤다.
- 27 새벽녘에 바닷물이 본래의 상태로 되돌아왔다. 이집트 사람들이 되돌아오는 물결에서 벗어나려고 하였으나, 주님께서 이집트 사람들을 바다 한가운데 빠뜨리셨다.
- 30 ○바로 그 날, 주님께서 이스라엘을 이집트 사람들의 손아귀에서 구원하셨고, 이스라엘은 바닷가에 널려 있는 이집트 사람들의 주검을 보게 되었다.
- 31 이스라엘은 이집트를 치신 주님의 크신 권능을 보고 주님을 두려워하고, 주님과 주님의 종 모세를 믿었다.

P

- 1 주님께서 모세에게 말씀하셨다.
- 2 "너는 이스라엘 자손에게 말하여라. 오던 길로 되돌아가서, 므들과 바다 사이의 비하히롯 앞 곧 바알솨본 맞은편 바닷가에 장막을 치라고 하여라.
- 3 그러면 바로는, 이스라엘 자손이 막막한 광야에 갇혀서 아직 이 땅을 해매고 있을 것이라고 생각할 것이다.
- 4 내가 바로의 고집을 꺾지 않고 (**חזקתי את לב פרעה**) 그대로 둘 것이다. 그가 너희를 뒤쫓아 올 것이다. 그러나 나는 바로와 그 군대를 물리침으로써 **나의 영광을 드러낼 것이다. 이집트 사람들이 이것을 보고서, 내가 주님임을 알게 될 것이다.**" 이스라엘 자손은 모세가 시키는 대로 하였다.
- 8 주님께서 이집트의 왕 바로의 마음을 고집스럽게 하였다. 바로가, 주님의 보호를 받으면서 당당하게 나아가고 있는 이스라엘 자손을 뒤쫓았다.
- 9 마침내 바로의 모든 병거와 기마와 그의 기병과 보병으로 구성된 이집트 군대가 이스라엘 백성을 추격하였다. 그들이 진을 치고 있는 비하히롯 근처 바알솨본 맞은편 바닷가에 이르렀다.
- 10 ○바로가 다가오고 있었다. 이스라엘 자손이 고개를 들고 보니, 이집트 사람들이 그들을 추격하여 오고 있었다. 이스라엘 자손은 크게 두려워하며, 주님께 **부르짖었다.**
- 15 ○주님께서 모세에게 말씀하셨다. "**너는 왜 부르짖느냐? 이스라엘 자손에게 명하여, 앞으로 나아가게 하여라.**
- 16 **너는 지팡이를 들고 바다 위로 너의 팔을 내밀어, 바다가 갈라지게 하여라.** 그러면 이스라엘 자손이 바다 한가운데로 마른 땅 (**יבשה**)을 밟으며 지나갈 수 있을 것이다.
- 17 내가 이집트 사람의 마음을 고집스럽게 하겠다. 그들이 너희를 뒤쫓을 것이다. 그러나 나는 바로와 그의 모든 군대와 병거와 기병들을 전멸시켜서, 나의 영광을 드러내겠다.
- 18 내가 바로와 그의 병거와 기병들을 물리치고서 **나의 영광을 드러낼 때에, 이집트 사람은 비로소 내가 주님임을 알게 될 것이다."**
- 21.aa ○모세가 바다 위로 팔을 내밀었다. **바닷물이 갈라졌다.**
- 22 이스라엘 자손은 바다 한가운데로 마른 땅을 밟으며 지나갔다. 물이 좌우에서 그들을 가리는 벽이 되었다.
- 23 뒤이어 이집트 사람들이 쫓아왔다. 바로의 말과 병거와 기병이 모두 이스라엘 백성의 뒤를 쫓아 바다 한가운데로 들어왔다.
- 26 ○주님께서 모세에게 이르셨다. "**너는 바다 위로 너의 팔을 내밀어라. 그러면 바닷물이 이집트 사람과 그 병거와 기병 쪽으로 다시 흐를 것이다.**"
- 27 모세가 바다 위로 팔을 내밀었다.
- 28 이렇게 물이 다시 돌아와서 병거와 기병을 뒤덮어 버렸다. 그래서 이스라엘 백성의 뒤를 따라 바다로 들어간 바로의 모든 군대는 하나도 살아 남지 못하였다.
- 29 이스라엘 자손은 바다 한가운데로 마른 땅을 밟으며 지나갔다. **바닷물이 좌우에서 그들을 가리는 벽이 되어 주었던 것이다.**

	J	P
기적의 주체	하나님의 천사 (구름기둥과 불기둥)	모세의 손을 빌어 (어디 계신지 모르는) 하나님이 하신다
하나님의 이름	יהוה, אלהים	하나님은 줄곧 יהוה로 불린다
백성들	아무것도 하는 일이 없음	파라오의 군대를 유인함
쫓아간 이유	단순 변심	하나님께서 파라오의 마음을 강박하게 하셨기 때문에
기적의 목적		하나님의 영광을 드러내고, "내가 주님이라는 것을 알게 하기 위한 것
기적의 방법	<b>강한 동풍이 바닷물이 한쪽으로 밀어낸다</b>	모세가 지팡이를 내밀어서 바다를 가른다
시간적인 배경	밤과 새벽	X

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 2 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּשְׁבוּ וַיַּחֲנוּ לִפְנֵי פִי הַחִירֹת בְּיַם מִגְדַּל וּבֵין הַיָּם לִפְנֵי בְּעַל צַפֹּן נִכְחוּ תַחְנוּ עֲלֵיהֶם: 3 וְאָמַר פְּרַעֲהַ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל נִבְכִים הֵם בְּאָרְצָךְ סָגַר עֲלֵיהֶם הַמַּדְבָּר: 4 וַחֲזַקְתִּי אֶת־לִבִּי פְרַעֲהַ וְנִרְדַּף אַחֲרֵיהֶם וְאֶפְכַּדָּהּ בְּפְרַעֲהַ וּבְכָל־חִילֹו וַיִּדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה וַיַּעֲשׂוּ־כֵן:

5 וַיִּגְדַּל לְמִלְךָ מִצְרַיִם כִּי בָרַח הָעַם וַיְהַפְּדֵה לְלִבָּב פְּרַעֲהַ וַעֲבָדֵיו אֶל־הָעַם וַיֹּאמְרוּ מִה־זֹּאת עָשִׂינוּ כִּי־שָׁלַחְנוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל מֵעֲבַדְנוּ: 6 וַיֹּאסֶר אֶת־רַכְבּוֹ וְאֶת־עֲמֻוֹ לָקַח עִמּוֹ: 7 וַיִּקַּח שֵׁש־מֵאוֹת רֶכֶב רַכָּב מִצְרַיִם וּשְׁלֹשׁ עַל־כִּלּוֹ:

8 וַיַּחֲזֹק יְהוָה אֶת־לִבָּב פְּרַעֲהַ מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּרְדֹּף אַחֲרָיו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יִצְאִים בְּיַד רָמָה: 9 וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם אַחֲרֵיהֶם וַיִּשְׁיִגּוּ אוֹתָם חַנְנִים עֲלֵיהֶם כְּלִיסוֹס רַכָּב פְּרַעֲהַ וּפָרָשָׁיו וַחִילֹו עַל־פִּי הַחִירֹת לִפְנֵי בְּעַל צַפֹּן: 10 וּפְרַעֲהַ הִקְרִיב וַיִּשְׂאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֵינֵיהֶם וְהִנֵּה מִצְרַיִם | נִסַּע אַחֲרֵיהֶם וַיִּירָאוּ מְאֹד וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה:

11 וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה הַמְבִלִי אֶת־קַבְרֵיהֶם בְּמִצְרַיִם לְקַחְתָּנוּ לְמוֹת בַּמַּדְבָּר מִה־זֹּאת עָשִׂיתָ לָנוּ לְהוֹצִיאֵנוּ מִמִּצְרַיִם: 12 הֲלֹא־זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ אֵלֶיךָ בְּמִצְרַיִם לֵאמֹר חֲדַל מִמֶּנּוּ וְנַעֲבֹדָה אֶת־מִצְרַיִם כִּי טוֹב לָנוּ עֲבַד אֶת־מִצְרַיִם מִמֶּתְנּוּ בַּמַּדְבָּר: 13 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעַם אֶל־תִּירְאוּ הַתְּיַצְבוּ וַרְאוּ אֶת־יְשׁוּעַת יְהוָה אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה לָכֶם הַיּוֹם כִּי אֲשֶׁר רְאִיתֶם אֶת־מִצְרַיִם הַיּוֹם לֹא תִסְיֹפוּ לְרֹאתָם עוֹד עַד־עוֹלָם: 14 יְהוָה יִלְחֶם לָכֶם וְאַתֶּם תַּחֲרִישׁוּן: פ

15 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מִה־תִּצְעַק אֵלַי דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְסַעוּ: 16 וְאַתָּה הָרַם אֶת־מַטְּךָ וְנָטָה אֶת־יָדְךָ עֲלֵיהֶם וּבִקְעָהוּ וַיָּבֵאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בִּיבְשָׁה: 17 וְאֲנִי הִנְנִי מַחֲזִק אֶת־לִבָּב מִצְרַיִם וַיָּבֵאוּ אַחֲרֵיהֶם וְאֶפְכַּדָּהּ בְּפְרַעֲהַ וּבְכָל־חִילֹו בִּרְכָבוֹ וּבִפְרָשָׁיו: 18 וַיִּדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּהַכְּבֹדִי בְּפְרַעֲהַ בִּרְכָבוֹ וּבִפְרָשָׁיו:

19 וַיִּשַׁע מֶלֶךְ הַמִּצְרַיִם הַהַלְלֵה לִפְנֵי מַחְנֵה יִשְׂרָאֵל וַיִּלְךְ מֵאַחֲרֵיהֶם וַיִּשַׁע עִמּוֹד הָעַנּוּ מִפְּנֵיהֶם וַיַּעֲמֵד מֵאַחֲרֵיהֶם: 20 וַיָּבֵא בֵין | מַחְנֵה מִצְרַיִם וּבֵין מַחְנֵה יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הָעַנּוּ וְהַחֲשָׁד וַיָּרָ אֶת־הַלְלִילָה וּלֹא־קָרַב זֶה אֶל־זֶה כָּל־הַלְלִילָה:

21 וַיֹּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עֲלֵיהֶם׃

וַיִּלְךְ יְהוָה | אֶת־הַיָּם בְּרוּחַ קָדִים עֶזְהָ כָּל־הַלְלִילָה וַיִּשַׁם אֶת־הַיָּם לַחֲרֵבָה

וַיִּבְקְעוּ הַמַּיִם: 22 וַיָּבֵאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בִּיבְשָׁה וְהַמַּיִם לְהֵם חֲמָה מִימִינָם וּמִשְׂמָאלָם: 23 וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם וַיָּבֵאוּ אַחֲרֵיהֶם כָּל סוּס פְּרַעֲהַ רַכָּבוֹ וּפָרָשָׁיו אֶת־תּוֹךְ הַיָּם:

24 וַיְהִי בְּאֶשְׁמֶרֶת הַבֶּקֶר וַיִּשְׁקֹף יְהוָה אֶל־מַחְנֵה מִצְרַיִם בְּעִמּוֹד אֵשׁ וָעָנָן וַיִּהְיֶה אֶת מַחְנֵה מִצְרַיִם: 25 וַיִּסַּר אֶת אַפְּן מִרְפַּבְתָּיו וַיִּנְהַגְהוּ בְּכַבְדָּת וַיֹּאמֶר מִצְרַיִם אֲנִי־סָה מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי יְהוָה נִלְחַם לְהֵם בְּמִצְרַיִם פ

26 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נָטָה אֶת־יָדְךָ עֲלֵיהֶם וַיִּשְׁבוּ הַמַּיִם עַל־מִצְרַיִם עַל־רַכְבּוֹ וְעַל־פָּרָשָׁיו: 27 וַיֹּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עֲלֵיהֶם׃

וַיֵּשֶׁב הַיָּם לִפְנֵי בְּעַל צַפֹּן וּמִצְרַיִם נָסוּ לְקִרְיַת־לְוִי וַיִּנְעַר יְהוָה אֶת־מִצְרַיִם בְּתוֹךְ הַיָּם:

28 וַיֹּשְׁבוּ הַמַּיִם וַיִּכְסּוּ אֶת־הַרְכָּב וְאֶת־הַפָּרָשִׁים לְכָל חֵיל פְּרַעֲהַ הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם בַּיָּם לֹא־נִשְׁאַר בָּהֶם עַד־אַחַד: 29 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בִּיבְשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם וְהַמַּיִם לְהֵם חֲמָה מִימִינָם וּמִשְׂמָאלָם׃

30 וַיִּזְשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיִּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שַׁפְּתַת הַיָּם: 31 וַיִּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירָאוּ הָעַם אֶת־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ בְּיַד יְהוָה וּבְמִשְׁחַת עַבְדּוֹ: פ